

121. Durham Cathedral Library, B.IV.9

Prudentius

[Ker 108, Gneuss 246]

HISTORY: Durham B.IV.9 contains the poems and hymns of the Christian poet Aurelius Prudentius Clementus (b. 348–d. after 405). This English Prudentius manuscript can be dated to the end of the 10c or early 11c but not assigned to any scriptorium in particular. Durham B.IV.9 is closest in text and resemblance of layout to a 9c Prudentius manuscript, Cambridge, Corpus Christi College 223 [44], whose OE glosses are contemporary with the writing of B.IV.9; the Cambridge manuscript is thought to be continental, perhaps from St. Bertin near St. Omer (Wieland 1987: 215–16). Other grammatical and construe glosses, and added accents, make it likely that this manuscript was used as a classbook (Wieland 1985: 170–71; on syntactical glosses in general, see Robinson 1973 and Korhammer 1980, neither of whom mention this manuscript). A number of the texts are neumed. Bergman places this in the best class of manuscripts, family Aa (siglum “D”) along with CCC 223 and Paris, Bibliothèque nationale, lat. 8084 (6c, cf. Lowe *CLA* 571a) (Bergman 1926: xxiii–xxxi; also Bergman 1908; cf. Thomson 1949–1953: 1.xiv–xvi); Cunningham (1966: xiv–xix; 1968: 125–26) places this manuscript closest to Leiden Univ. Lib. Burmannus Q 3 in the family he calls “Δ.”

On f. 1r appears a 12c/13c Durham inscription and a 15c title. There is a late pressmark ‘1(a).7(1).2(o) fo suadet. Catt. vett.’ (cf. f. 2r/1 ‘suadet. quietem’). The main texts were written in perhaps as many as three A-S minuscule hands (changing at f. 100r and f. 148r [Mynors 1939: 27]) and in addition have a remarkable number of interlinear and marginal glosses, dating from the time of compilation well into the 12c. Six glosses are in OE. The medieval hands comment on and correct the original Latin text and have been extensively edited; still later hands contribute to this process, in particular that of Elias Smith, Durham Librarian in the 17c, who has added numerous titles, running heads, notes, foliations, and a detailed table of contents.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Foliated i + 171, two modern fly-leaves; f. 60rv is blank and the last leaf, folio 171, torn and damaged through damp. The text is written on very thick vellum, not as tough and dark as that of the earlier A-S period, arranged HHHH. The Latin text dates from the mid-10c while five of the six OE glosses, in A-S minuscule but with caroline letter forms, are from the 11c; another, on f. 14r, is from the 12c and in regular proto-gothic script; the Latin glossing, which is very heavy, is from various periods through the 12c. The scribal hands change at f. 100, and Mynors (1939: 27) has argued that there is another change at f. 148 but this is far from obvious. The Scribe I text is ruled for 34 lines of verse, while the text after f. 100 is set up for 32 lines, the majority of the remaining pages continuing to be prepared for lines of verse. Rulings are less easy to see than the very prominent outer margin prickings. Early in the book, the pages measure 250 × 165 mm. and the ruled writing space 190–200 × 110 mm., leaving ample space for glossing, but after f. 100, even though the lineation decreases, the writing area expands to 200–210 × 110 mm. on average though the columns of writing are often very narrow, depending on the space the meter takes up. F. 79 has been irregularly trimmed off at the top.

The manuscript has no graphic ornamentation at all. The main text of the book is in a common text-script brown, with the compendious marginalia collection in lighter or darker brown. Small, dark, even capitals begin the lines of verse, and red minium capitals are occasionally interspersed with some very small vegetable red capitals or phrases that appear occasionally after f. 22v. Some (but not all) of the titles are in red minium (substantially oxidized) or in vegetable red. Various points and devices have been used to set off stanzas. Smith's distinctive 17c hand is in black ink.

Running heads: a hand in red minium begins the "Liber Cathemerion" section but does not continue; on f. 1v it reads 'Liber Ymnorum' and on f. 2r, 'Aurelii Prudentii' but thereafter, f. 2v 'Liber', f. 3r 'Hymnorum', f. 3v 'Aurelii' and f. 4r, 'Prudentii' but for f. 4v, 'Liber Ymnorum', f. 5r 'Aurelii Prudentii', and then at f. 5v it returns to single words, one per page top as per ff. 2v–4r, from ff. 5v–23r. No headers appear on ff. 23v–44r; at f. 44v 'Liber II' and f. 45r, 'AMARTIGENIA' appear as headers but none thereafter until f. 61; f. 60rv is blank; at f. 61r 'SENEC FIDELIS PRIMA' appears in majuscules in red minium with an elegant capital in black and brown, but no other running headers occur. On f. 29r neumes have been added in the outer margin opposite line 30. Titles, etc. and capitals are in black for the incipits of the text in the central section of the book. After f. 95v incipits or titles are in red minium, and towards the end space is left for capitals that were never added.

On the recto of the single flyleaf that precedes the volume, Smith created a comprehensive detailed index in his characteristic black-ink hand, which he labels ‘Libroru(m) ac hymnoru(m) qui ab Aurelio | Prudentio Clementi viro consulari[?] | scripti sunt. Index.’ This list identifies pieces by folio location, using red for initials and Greek characters in the left-hand column for titles. No incipits that begin on versos are identified in Smith’s list although a number of texts do start on verso leaves; nor indeed is his list entirely consonant with the actual titles that appear within the body of texts. For example, Smith’s title ‘De passione xviii martyrorum’ differs considerably from the title *YMNVS IN HONOREM S(AN)C(T)OR(UM) X. ET VIII. | MARTIRVM CÆSARAVGVSTANORVM* on f. 108r. On the flyleaf’s verso are found pen trials, blank space, and the 15 lines of the vita written in red in rustic lettering and noted ‘Testimonium de Historia’; below it appears the phrase ‘cap. 13. Gennadius de viris illustribus.’ Smith’s hand continues to appear throughout the book, as noted above, adding some titles that have been omitted by earlier correctors; he adds ‘Enchiridion veteris et Novi Testamenti’ on f. 164v, marks in the “Enchiridion” explicit on f. 167v, and seems to have darkened some of the black capitals of the original text-hand after f. 60.

The manuscript has sustained extensive water damage from about f. 120 on (see “Photo Notes” section).

COLLATION: Foll. 1–171. Modern paper flyleaf (f. i), 17c paper flyleaf (f. ii), original vellum flyleaf (f. iii); I⁸ wants 1 before f. 1, lacks 3 after f. 1 (ff. 1–6); II⁸ lacks 3 (ff. 7–13); III⁸ 3 and 6 half-sheets (ff. 14–21); IV¹⁰ (ff. 22–31); V⁸ 3 and 6 half-sheets (ff. 32–39); VI⁶ 2 and 5 half-sheets (ff. 40–45); VII⁸ 2 and 7 half-sheets (ff. 46–53); VIII⁶ 2 and 5 half-sheets (54–59); IX⁸ 2 and 7 half-sheets (ff. 60–67); X⁸ 3 and 6 half-sheets (ff. 68–75); XI–XII⁸ (ff. 76–91); XIII⁸ 2 and 7 half-sheets (ff. 92–99); XIV–XX⁸ (ff. 100–155); XXI⁶ three bifolia, see note (ff. 156–161); XXII¹⁰ disordered, see note (ff. 162–171); f. [172] is modern paper flyleaf.

[Note: No text is missing in Quire I after f. 1 or in Quire II after f. 8.QUIRES XXI and XXII were disordered in an early rebinding (before the 17c foliation). Quire XXI was originally of 8, with the bifolium 163/170 on the outside, hence reading order is 163, 156–161, 170. This original outside sheet of XXI was inserted as sheet 2 in Quire XXII and its original sheets disarranged; XXII was also originally of 8, with the once contiguous but now split sheets 162/171, 166/167, 164/169, 165/168 forming the quire, making the reading order (after 170) 162, 166, 164, 165, 168, 169, 167, 171. I would like to express my gratitude to Professor Alan Piper of the

Archives and Special Collections at Durham University for his kindness in checking and correcting my collation.]

CONTENTS:

- OE Contents:** Six glosses in several hands: f. 7r/16 ‘obambulat’ (‘i. dwelet’), f. 14r top margin (12c) ‘for hæuenessu.’ with *signe de renvoi* to ‘parsimonis’ [sic] on line 11; f. 14r/20 ‘sordia’ with *signe de renvoi* to ‘witlesnes’ in margin; f. 15v/8 ‘imminentis’ (margin) ‘onwuniendre’; f. 22r/1 ‘Mors’ (‘deap’); f. 77v/23 (in margin glossing a Latin comment) ‘Turm(en) t(er)|minis. troch(us)’ (‘top’) (ed. Napier 1900: 213; cf. Mynors 1939: pl. 14a).
- f. ii rv (paper) 17c table of contents: ‘Libroru(m) ac hymnoru(m) qui ab Aurelio | Prudentio Clementi viro consulari[?] | scripti sunt. Index.’ Set up in frame with items numbered and sub-numbered on left and folio numbers provided on right.
- f. iii (original flyleaf) recto blank.
- f. iii verso/2–14 12c inscription to next item, in Latin and Greek, much effaced, but beginning: ‘[Testimonium de historia] inlustrum virorum | cxl et viii. Πρὸς δὲ ντῖος [...]’ (cf. Cunningham 1966: xv).
- f. iii verso/19–33 (added 12c, rustic capitals) Gennadius, “Inlustrum uirorum liber,” no. 13, “Prudentius”: TESTIMONIVM DE HISTORIA ILLVSTRIVM | VIRORVM. CENTVM QVINQVAGINTA OCTO. | ‘PRVDENTVS VIR S(E)C(U)LARIS LITTERATURE ERVDIT(US) . . . AGNOSCITVR PALATINVS MILES FVISSE’ (ed. Bernoulli 1895: 66; cf. Cunningham 1966: xv); (line 34) INCIPIT PRAEFATIO AURELII PRVDENTII.
1. f. 1r/1–1v/13: (at top of page [12c] ‘Prudencius’ then 17c title, **Aureoli Prudentii Clementis in Liber | καθημερινῶν**) **Praefatio**, with 18c *ex libris* following, ‘Liber Ecclesiae Cathedr. Dunelm’; text is heavily glossed) ‘P[er quinquennia] iam decem | Ni fallor fuimus . . . Liber quo tulerit. lingua sono mobilis ultimo’ **FINIT PRAEFATIO**. (ed. Bergman 1926: 3–4, Cunningham 1966: 1–2; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 1.2–5).
2. ff 1v/15–26v/6: “Liber Cathemerinon” (“The Daily Round”) glossed in both margins and interlines: (12c title) **LIB(ER) CATHEMERINON**; the hymns have been numbered in arabic in most cases (ed. Bergman 1926: 5–76, Cunningham 1966: 3–72; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 1.2–115):
- a. ff. 1v/15–3r/14 **INCIPIT YMNVS AD GALLI CANTV(M)**. | ‘Ales diei nuntius . . . Nouumque lumen ingere’;

- b. ff. 3r/15–4v/25 YMNVS MATVTINUS | ‘Nox et tenebrę. et nubila . . . Hunc nemo fallit iudicem’;
- c. ff. 4v/26–7v/28 YMNUS ANTE CIBVM | ‘O crucifer bone lucisator . . . Ignea chr(istu)s ad astra uocat’;
- d. ff. 7v/29–9r/29 YMNUS POST CIBVM | ‘Pastis uisceribus ciboque sumpto . . . Constanterque tuam crucem feremus’;
- e. ff. 9r/30–11v/24 YMNUS AD INCENSU(M) LUCERNAE. | ‘Inuentor rutili dux bone luminis . . . Texens perpetuis saecula saeculis’;
- f. ff. 11v/25–14r/7 YMNUS ANTE SOMNUM. | ‘Ades pater supreme . . . Meditabimur sopore’;
- g. ff. 14r/8–17r/24 YMNUS IEIUNANTIUM | ‘O nazarene lux bethlem uerbum patris . . . Ditatque fructus fenerantem centiplex’;
- h. ff. 17r/25–18r/34 YMNUS POST IEIUNIUM | ‘Chr(ist)e seruorum regimen tuoru(m) . . . Christicolarum’;
- i. ff. 18v/1–20r/13 YMNUS OMNIS HORAE. | ‘Da puer plectru(m) choreis ut cana(m) fidelib(us) . . . Omnibus te concelebrent saeculoru(m) saeculis’;
- j. ff. 20r/14–22v/19 YMNUS CIRCA EXEQUIAS DEFUNCTI | ‘D(eu)s ignee fons animaru(m) . . . Liquido spargemus odore’;
- k. ff. 22v/20–24r/34 (12c title) YM(NUS) VIII. KŁ IANUARI | ‘Quid est quod artum circulum . . . Mors hausit et mox reddidit’;
- l. ff. 24v/1–27v/5 (12c title) Y(M)N(US) EPIPHANIE | ‘Quicumque chr(istu)m qęritas . . . Iam nemo post hac mortuus’; f. 27v/6, added rubric (12c): **Finit KATHMHRINON.**
3. ff. 27v/5–44v/12 “Liber Apotheosis” (“The Divinity of Christ”) (12c title) **Incipit lib(er) ΑΠΘΘΗΟCΙC** (gl.: ‘apotheosis.’). **i(d est) de diuinitate.** (ed. Bergman 192: 79–124, Cunningham 1966: 73–115; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 116–99):
- a. f. 27v/8–18 “Hymnus de trinitate”: ‘Est tria summa d(eu)s . . . in corpore transfert’;
- b. ff. 27v/20–28v/8 “Praefatio”: ‘Est uera secta? te magister consulo . . . Zizaniorum semina’;
- [Note: The text is sometimes edited as an undivided poem of 1084 lines; in this manuscript it is divided into seven sections by a skipped line and a large capital; titles have been added in the 12c.]
- c. ff. 28v/9–31r/16 = lines 1–177: **Contra heresim q(ui) patre(m) | passu(m) dicit.** | ‘Plurima sunt sed pauca loquar. ne dira relatu . . . Sumpta caro ascendit. natus per utrumque cucurrit’;

- d. ff. 31r/18–33r/26 = lines 178–320: **Contra UNIONITAS. i(d est) sabelianos hereticos.** | ‘Cede p(ro)fanator chr(ist)i iam cede sabelli . . . Spargebat d(omi)n(u)s. sunt unu(m) fulmen utraq(ue)’;
- e. ff. 33r/27–36v/19 = lines 321–551: (title in margin) **Aduersv(s) iudeos.** | ‘Hæc si iudaicos sic intellecta rigassent . . . Subditur imperio dominos sortita fideles’;
- f. ff. 36v/21–40r/12 = lines 552–781: **C(on)t(ra) `ō`homuntionitas q(ui) chr(istu)m puru(m) ho(min)em estimabant. q(ui) g(re)ce antropomorfi[.] / uocant(ur)** | ‘Sunt qui iudaico cognatum dogma furori . . . Quicquid homo est istud tumultis ast illud abyssso’;
- g. ff. 40r/14–42v/13 = lines 782–951: **De natura Anime.** | ‘Occurrit [sic] dubitans hic dissentator [corrected to ‘dissertator’ in margin] et illud . . . Numen non liceat. plenum sibi semper et in se’;
- h. ff. 42v/15–44r/22 = lines 952–1061: **Adv(er)su(s) Fantasmaticos q(ui) chr(istu)m negant verv(m) ho(min)is corp(us) habuisse.** | ‘Est opere p(re)tium nebulosi dogmatis umbram . . . Esse hominem ne maiestas sua fortia perdat [corrected from ‘pedat’]’;
- i. f. 44r/23–44v/12 = lines 1062–1084(1085): [title highlighted in red] **De resurrectione(m) [sic] carnis | humane** | ‘Nosco meum in chr(ist)o corpus consurgere quid me’; received text ends: ‘Despicite, exsurgens quo chr(istu)s p(ro)uocat. ite’; a subscripted line ‘Superna regna monstrando nos illuc cupit adire’.
4. f. 44v/13–59v/22 “Hamartigenia” (“The Origin of Sin”) (12c title) **AM-ARTIGENIA** (ed. Bergman 1926: 127–63, Cunningham 1966: 116–48; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 1.200–73):
- a. ff. 44v/14–45v/8 Preface: ‘Fratres ephebi fossor et pastor duo . . . Cain triumphat morte fratris (h)alitus’.
- b. ff. 45v/10–59v/22 Text: (12c title in margin, lines 9–11) **Adu(er)su(s) MARTIONI[tas q(ui) duos d(e)os | affirmant.** ‘Quo te præcipitat rabies tua p(er)fide cain’; ends: ‘Glorificent. me poena leuis clementer adurat’ [rest of page blank].
- f. 60rv blank.
5. f. 61r/4–76v/34: “Psychomachia” (“The Fight for Man’s Soul”) (ed. Bergman 1926: 167–211, Cunningham 149–81; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 1.274–343): (in upper margin above line, 12c) **INCIPIT PSYCHOMACHIA PRUDENTII LIBER TERTIUS. AVRELIVS PRVDENS | VIRTVTVM PRELIA CLEMENS. CVM VITIIS CECINIT METRICA SCOLASTIC(US) ARTE.:**
- a. ff. 61r/4–62r/10 Preface: ‘**SENEX FIDELIS PRIMA | CREDENdi VIA . . .** Herede digno patris implebit domum’;

- b. ff. 62r/12–76v/34 text of “Psychomachia”: **INVOCATIO**. | ‘Chr(ist)e graues hominum semper miserate labores’; ends: ‘Aeternum solio diues sapientia regnet’ | **EXPLICIT PSYCHOMACHYA | PRUDENTII**.
 [Note: The received text has a 68-line preface and 915-line main text. In the manuscript the text is broken into many small sections by skipping lines. Some of these have been entitled or labeled by contemporary and later hands (the later titles need to be distinguished from the running heads in the same 17c hand). These section-breaks correspond exactly to the position of pictures in illustrated copies, as can be seen at a glance by comparing the data in Stettiner (1895: 218 ff.). Illustrated English copies are Cambridge, Corpus Christi College 23 [24], BL, Add. 24199, Cotton Cleopatra C. viii [186] and Titus D. xvi, as well as the sparsely illustrated Munich, Bay. Staatsbib. Clm. 29031b [327] (Wieland 1987: 221–23). These same breaks occur in the closely related, unillustrated English copy CCCC 223 [44], the latter being textually the closest to B.IV.9. The titles (with edited line numbers) are f. 61r/18 **ABRAHAM HOSTES PRESEQU(I)T(UR)** (Preface, 19); f. 62r/32 **NARRATIO** (added, 17c: ‘Fides & idolatriæ pugna’) (21); f. 63r/3, above (17c): ‘De pugna pudicitia & libidinis’ (53); f. 63v/27, above (17c) ‘De pugna patientiæ & iræ’ (109); f. 65r/7 (17c) ‘Superbiæ & humilitatis pugna’ (178); f. 67r/1 (17c) ‘Luxuriæ & Sobrietatis | pugna’ (310); in text, f. 68r/31 **MARIAM** (over ‘d(e)i genitricem’ (384); f. 69v/7 (17c) ‘Avaritiæ et largitatis pugna’ (454); the 17c hand has also added occasional running heads corresponding to the subject-matter.]
6. ff. 77r/1–135r/2 “Peristephanon Liber” (“The Crowns of Martyrdom”): (17c title) **περισεφάνων** [sic] (ed. Bergman 1926: 291–431, Cunningham 1966: 251–378; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 2.98–345):
- a. ff. 77r/2–93v/14 Hymn 10: (12c title) **Incip(it) lib(er) in. AURELII. PRUDENTII De passione Beati Romani contra Gentes**. | ‘Romane christi fortis adsertor d(e)i’; ends: ‘Sit dexter agnus. induatur uellere.’ | **EXPLICIT BEATISSIMI PASSIO MARTYRIS ROMANI** (Bergman 370–412, Cunningham 330–69, Thomson 2.228–303; on the order of items, see Bergman xxix, Cunningham xxvi, 330).
- b. ff. 94r/1–95v/20 Hymn 1: title above line, **EMETEREII. ET CHELIDONII**. | ‘Scripta sunt caelo duorum martyru(m) uocabula’; ends: ‘Sit dies haec festa nobis. sit sacratum gaudium’ [note on meter of this item at bottom of f. 93v].
- c. ff. 95v/23–104v/15 Hymn 2: (first word of title is 12c) **Incipit PASSIO S(AN)C(T)I LAURENTII**. | **BEATISSIMI MARTYRIS**. | ‘Antiqua fanorum parens’; ends: ‘Absolue uinclis sæculi’.
- d. ff. 104v/16–108r/8 Hymn 3: **YMNUS IN HONOREM PASSIONIS EULALIE | BEATISSIMÆ MARTIRIS**. | **GERMINE NOBILIS EULALIA**. | ‘Mortis et indole nobilior’; ends: ‘Carmina propitiata fouet’.

- e. ff. 108r/10–111r/18 Hymn 4: YMNVS IN HONORE MS(AN)C(T)ORUM X. ET VIII. | MARTIRVM CÆSARAVGVSTANORVM. | ‘Bis nouem noster populus sub uno’; ends: ‘Tota sequeris’.
- f. ff. 111r/19–120/19 Hymn 5: PASSIO S(AN)C(T)I UINCENTII [sic] MARTYRIS. | ‘BEATE MARTYR PROSPERA. | Diem triumphalem tuum’; ends: ‘Cunctis in æuu(m) sæculis’.
- g. ff. 120r/20–122v/24 Hymn 6: YMNUS IN HONORE BEATISS(I)MORUM | MARTIRVM FRVCTVOSI EPISCOPI ECCLESIE | TARRACONENSIS ET AUGURII ET EULOGII DIACON(ORUM) [the final suspension is added] | ‘FELIX TARRACO FRUCTUOSE U(ES)TRIS. | Attollit caput ignibus coruscum’; ends: ‘Dulces endecasyllabos reuoluens’.
- h. ff. 122v/25–124r/21 Hymn 7: YMNUS IN HONORE QUIRINI | BEATISSIMI MARTYRIS EPISCOPI | ꝬCCLESIE SCISCIANÆ. | ‘INSIGNEM MERITIS UIRUM. | Quirinum placidum d(e)o’; ends: ‘Corpus suscipiunt aque’.
- i. f. 124r/22–124v/9 No. 8: DE LOCO IN QUO MARTYRES PASSI SUNT | NUNC BAPTISTERIUM EST CALAGURRI. | ‘ELECTUS CHR(IST)O LOCUS EST UBI CORDA PROBATA | Proueat ad cælum sanguine purget aqua’; ends: ‘Euectus gladius alter et alt(er) aquis’.
- j. ff. 124v/25–126r/20 No. 9: PASSIO CASSIANI FOROCORNELIENSIS. | ‘SYLLA FOR(UM) STATVIT CORNELIUS HOC ITALI URBEM | Uocant ab ipso conditoris nomine’; ends: ‘Domu(m) reuertor casianum prædico’.
- k. ff. 126r/21–130r/13 No. 11: AD VALE [hole] RIANUM EP(ISCOPU)M DE PASSIONE S(AN)C(T)I | YPOLITI BEATISSIMI MARTYRIS | ‘INnumeros cineres s(an)c(t)oru(m) romula in urbe’; ends: ‘Raptus & ipse sacro sis comes hyppolito’.
- l. ff. 130r/14–131r/16 No. 12: INCIPIT PASSIO AP(OSTO)LOR(UM) PETRI ET PAULI. | ‘PLUS SOLITO coeunt ad gaudia dic amice quid sit’; ends: ‘Diem bis festu(m) sic colas memento’.
- m. ff. 131r/17–132v/28 No. 13: PASSIO CYPRIANI. | ‘PUNica terra tulit quo splendeat omne quicquid | usqua(m) est’; ends: ‘Instruit hic homines illinc pia dona dat patron(us)’.
- n. ff. 132v/29–135r/2 No. 14: INCIPIT PASSIO S(AN)C(T)E AGNETIS UIRGINIS. | ‘AGNE [sic] sepulchru(m) est romulea in domo’; ends: ‘Dignaris almo uel pede tangere’.
7. ff. 135r/2–165v/12 “Contra Symmachum, libri duo” (ed. Bergman 1926: 215–88, Cunningham 1966: 182–250; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 1.344–401, 2.2–97):

a. ff. 135r/2–147r/6 Book 1: INCIPIT CONTRA ORATIONE⟨M⟩ SYMACHI LIBER .I. \ PREFATIO | ‘PAULUS p̄r̄co d(e)i qui fera gentium . . . Arsurum mediis inferat ignibus’ | FINIT PREFATIO; (f. 136r/30) Text of Book 1 (added above line, ‘Poeta loq(ui)t(ur)’) ‘CREDEBAM uitiiis ægra⟨m⟩ gentilib(us) urbem’; ends: ‘Nec tractu⟨m⟩ sine fine ferat fastidia carmen’ | (12c) **Explicit cont(ra) symachvm. LIBER I.**

[Note: The text of Book 1 is divided into short sections, most with titles, viz.: f. 137r/7 DE SATURNO (42); f. 137r/25 DE IOUE (59); f. 137v/19 DE MERCURIO (84); f. 138r/5 DE PRIAPO (102); f. 138r/21 DE HERCULO (116); f. 138r/28 DE LIBER QUI ET BACUS (122); f. 139r/7 DE MARTE ET UENERE. IUNONE ET CYBILE (164); f. 139v/9 UNDE ERROR INUALUIT (197); f. 139v/32 DE SIMVLACRO ROMĚ ET ALIIS (219); f. 140r/27 DE SIMULACRO AUGUSTI (245); f. 140v/2 DE SIMULACRO LIVIE UXORIS AVGUSTI (251); f. 140v/23 DE CULTURA ADRIANI ET CA’TA’ MITI EIUS (271); f. 141r/18 DE COLORIB(US) ELEMENTORUM SUB SPECIE | QUORUNDAM NON DEORU⟨M⟩ SED HOMINUM (297); f. 141r/32 DE CULTURA SOLIS QUE⟨M⟩ PUTANT APOLLINEM (309); f. 142r/14 DE LUNE CULTURA QUA⟨M⟩ E DIANA⟨M⟩ DICUNT (354); f. 142v/9 QUID UENERABATUR IN SPECTACULIS (379); f. 143r/5 ROMAM ALLOQUITUR (406); f. 144r/3 DE POTENTIA CRUCIS (467); f. 145v/21 DE CREDULITATE PLEBIS (578).]

b. ff. 147r/7–155v, 163, 156–61, 170, 162, 166, 164–165v/12 Book 2: (12c title) **Incipit S(E)C(UN)D(U)S** | Preface (ff. 147r/8–148r/9) ‘SIMON QUE⟨M⟩ UOCITANT PETRUM | Summus discipulus d(e)i . . . Insistam fluitantibus.’ (12c) **EXPLICIT PRÆFATIO**; main text (f. 148r/10) ‘Actenus et ueteru⟨m⟩ cunabula prima deoru⟨m⟩’; the leaves after f. 155 are disordered, as indicated in “Collation,” and see the note below; ends, f. 165v/12 ‘Quemq(ue) duce⟨m⟩ belli sequitur pietate sequatur.’

[Note: The text of Book 2 is divided into short sections many with name titles, i.e., “Symmachus” and “Prudentius,” serving to indicate the shifting points of view of the argument; the initial letters have been left off these sections. On f. 155r, upper margin, rotated, lines 423–427, skipped by the main scribe, have been entered by another (late 11c) hand (on textual implications, Cunningham 1968: 121–26); on f. 154r a 12c hand, also rotated, enters skipped lines 368–371. After f. 155 the leaves have been disordered, involving Book 2 of “Contra Symmachum” and the subsequent texts; these leaves are also heavily stained, torn, and crudely repaired. The disarrangement took place before the 17c foliation (and the 17c hand indicates the correct reading order). The leaves after f. 155 should be read in the order 155, 163, 156–161, 170, 162, 166, 164–165, 168–169, 167, 171, the matter jumping pages as follows:

155v/33~163r/1 ‘documentis rerum secundarum. ~ PRUDENTIVS. [‘Sed multi dux]ere dei p(er) prospera romam’ (487–488: see Bergman 1926: textual note)

- 163v/32~156r/1 'Misceri. assirięq(ue) uehi babilonis ad arcem. ~ n(on) fero romanu(m) nomen subdataq(ue) bella' (550-551)
- 161v/32~170r/1 'faci|norib(us). orta sunt cuncta humani generis incom~[moda. honorauerat lex parentum] uestales uirg' i' nes' (909/7-8a; see Bergman 1926: textual note at 909)
- 170v/32~162r/1 'Frugę noua et uiridis si messis adulta priusqua(m). ~ [Conceptas tenero] solidaret lacte medullas' (960-961)
- 162v/32~166r/1 'Semina cu(m) sulcis comittitis. arua cauete ~ [Dura lapillorum macie] ne dicidat illic' (1024-1025)
- 166v/32~164r/1 'Fertur p(er) medias ut publica pompas plateas ~ [Pilento residens mol]li seq(ue) ore recto [*recte* 'retecto']' (1088-1089).
- 165v/32~168r/1 'In columnis secreta domus spectabile coccum ~ [Ignibus aduersis in signum] sanguinis offert' ("Tit. Hist." 63-64)
- 169v/32~167r/1 'Nosq(ue) docet cunctis immunes uiuere flagris ~ (17c title) **Passio Saluatoris** | [Traiectus per utrumque latus] latice(m) atq(ue) cruore(m)' ("Tit. Hist." 164-65)
- 167v/32~171r/1 'Inimus intra regiam salutis ~ [.] prodest,' etc. ("Epilogue" 30-32, Bergman 1926: 449).]
8. f. 164v-169v "Tituli Historiarum" [see above note on order of leaves]: (all the titles are supplied by 17c hand) **Enchiridion veteris et Novi | testamenti** (ed. Bergman 1926: 435-47, Cunningham 1966: 390-400, Pillinger 1980; ed. and tr. Thomson 1949-1953: 2.346-71):
- a. f. 164v/18-21 **Adam & Heua.** | 'EEVA colu(m)ba . . . tegmina uictor';
- b. f. 164v/23-26 **Abel & Cain** | 'Fratru(m) sacra . . . i(n) muneræ cain';
- c. f. 164v/28-31 **Archa Noe.** | 'Nuntia diluuii . . . gaudia pacis';
- d. ff. 164v/33-165r/3 **Ilex Mambræ** | 'Hospitiam hoc d(omi)ni . . . posse maritu(m)';
- e. f. 165r/5-165r/8 **Monumentu(m) Saræ** | 'Abraham mercatus . . . parta uauille est';
- f. f. 165r/10-13 **Somniu(m) Pharonis** | 'His [*recte* 'Bis'] septem spice . . . interp(re)te chr(ist)o';
- g. f. 165r/15-18 **Joseph a fratribus agnitus** | 'Uenditus insidiis . . . ueniaq(ue) pudescunt';
- h. f. 165r/20-23 **Ignis in rubo.** | 'Sentib(us) inuolitans . . . faraonis ad arce(m)';
- i. f. 165r/25-28 **Iter per mare** | '(T)utus agit uir . . . uia libera moysi';
- j. f. 165r/30-165v/1 **Moses accipit Legem.** | 'Fumat montis . . . & deus aurum' [the page is too badly stained to read on the film];
- k. f. 165v/3-6 **Manna & coturnices.** | 'Panib(us) angelicus . . . congesta coturnix' [badly stained];

- l. f. 165v/8–11 **Sergens æneus**. [*recte* ‘serpens æneus’] | ‘Feruebat uia . . . te(m)peret anguem’;
- m. f. 165v/13–16 **Lacus deserti amarus** | ‘Aspera gustatu(m) . . . amara sopore(m)’;
- n. f. 165v/19–22 **Fontes 12 & palmæ 70**. | ‘Deuenero uiri . . . quoq(ue) pinxit’;
- o. f. 165v/25–28 **Lapides 12 in Jordane**. | ‘In fontem refluo . . . in forma(m) discipuloru(m)’;
- p. ff. 165v/30~168r/1 **Domus Rahab**. | ‘Procubuit gericho . . . spectabile coccum ~ [. . .] sanguinis offert’ [top of f. 168r badly stained];
- q. f. 168r/3–6 **Samsonis Leo**. | ‘Inuictu(m) uirtute comę leo . . . dulcedine uirtus’;
- r. f. 168r/8–11 **Samsonis Vulpes**. | ‘Ter centu(m) uulpes sa(m)son . . . spargit in agros’;
- s. f. 168r/13–16 **Dauid pastor** | ‘David paruus erat . . . stridente goliam’;
- t. f. 168r/18–21 **David [hole] Rex**. | ‘Regia mirifici . . . altar oliuu(m)’;
- u. f. 168r/24–27 **Ædificatio templi**. | ‘Aedificat te(m)plu(m) . . . barbara ditent’;
- v. f. 168r/29–32 **Filii Prophetarum**. | ‘Fonte prophetaru(m) . . . reuocabile fecit’;
- w. f. 168v/1–4 **Captiuitas Isrælis**. | ‘[G]Ens ebreoru(m) . . . suspen(dit) amarę’;
- x. f. 168v/6–9 **Domus Ezechiaę regis**. | ‘[H]ic bonus ezechias . . . sol uersus in ortum’;
- y. f. 168v/11–14 **Gabriel ad Mariam**. | ‘[A]duentante d(e)o . . . sacra virgo’;
- z. f. 168v/16–19 **Ciuitas Bethleem**. | ‘[S(an)]c(t)a bethlem . . . lucifer esset’;
- aa. f. 168v/21–24 **Mayoru(m) [sic] munera** | ‘[H]ic p(re)tiosa . . . quoq(ue) su(m)mu(m)’;
- bb. f. 168v/26–29 **Angeli ad pastores** | ‘[P]eruigiles pastoru(m) . . . num(en) adorant’;
- cc. ff. 168v/31–169r/3 **Infantu(m) in Bethleem Cædes** | ‘[I]mpius innu`me`ris . . . pectora matru(m)’;
- dd. f. 169r/5–8 **Christus in Jordane Baptizatur**. | ‘[P](er)fundit fluuia . . . crimina donet’;
- ee. f. 169r/10–13 **Pinna templi**. | ‘[E]xcidio te(m)pli . . . co(n)pago nouoru(m)’;
- ff. f. 169r/15–18 **Vinu(m) ex aqua factu(m)** | ‘Foedera coniugii . . . defunditur unda’ [in this and next 3 items, initials have been written in by a later hand];

- gg. f. 169r/20–23 *Piscina Siloa* | ‘Morboru(m) medicina . . . de fonte lauari’;
- hh. f. 169r/25–28 *Cædes Johannis* | ‘Præmia saltatrix . . . de sanguine iusto’;
- ii. f. 169r/30–169v/1 *Chr(istu)s per mare ambulat.* | ‘It mare p(er) mediu(m) . . . uestigia firmat’ [inner half of page badly stained];
- jj. f. 169v/3–6 *Dæmon missus in porcos.* | ‘Uinclā sepulchrali . . . freta mergi’;
- kk. f. 169v/8–11 *5 panes & 2 pisces.* | ‘Quinq(ue) d(eu)s panes . . . opulentia mense’;
- ll. f. 169v/13–16 *Lazarus* [*written* ‘Larazus’] *suscitatus.* | ‘Consciūs insignis . . . membra sepulti’;
- mm. f. 169v/18–21 *Ager sanguinis* | ‘Campus acheldemah . . . pro crimine tanto’;
- nn. f. 169v/23–26 *Domus Caiphæ.* | ‘Impia blasfemi . . . sine fine iacebit’;
- oo. ff. 169v/28–31 *Columna ad qua(m) Ch(ri)s(tu)s est Flagellatus* | ‘Uinctus in his . . . uiuere flagris’ [text continues on 167r];
- pp. f. 167r/1–4 *Passio Salvatoris* | ‘[Traiectus per utrumque latus] latice(m) atq(ue) cruore(m) . . . iste coronam’ [top of text obscured and page badly stained];
- qq. f. 167r/6–9 *Mons Oliueti* | ‘Montis oliviferi chr(istu)s . . . de crismate donu(m)’;
- rr. f. 167r/11–14 *Passio Stephani* | ‘[P]rimus init stephanus . . . miranda corone’;
- ss. f. 167r/16–19 *Porta speciosa* | ‘Corta [*sic*] manet te(m)pli . . . currere gressus’;
- tt. f. 167r/21–24 *Visio Petri* | ‘Somniat inlapsum . . . ad mysteria gentes’;
- uu. f. 167r/26–29 *Paulus vas electu(m).* | ‘Sic lupus ante rapax . . . mutare colu(m)bis’;
- vv. f. 167r/31–167v/2 *Apocalypsis Johannis.* | ‘Uis [*recte* ‘Bis’] duodena senu(m) . . . Et septem potuit signacula pandere solus.’ | **Explicit Enchiridion Veteris et Novi | Testamenti.**
9. f. 167v/4–32~171r/1–5 “Epilogue”; (18c note in margin: ‘Præfatio est Hymnorum | *περι Στεφάνων.* | fol. 77) ‘[P]IVS FIDELIS INNOCENS PVDICVS | Dona co(n)scientię . . . Inimus intra regiam salutis ~ (f. 171r/1–4) [At tamen uel infimam | Deo obsequellam prestitisse] prodest [. . . per]sonasse (chr)ist(u)m [. . . quo regente ui]uimus’ [inside top part of f. 171 torn away, remainder badly stained] (ed. Bergman 1926: 448–49, Cunningham 1966: 401–2; ed. and tr. Thomson 1949–1953: 372–75; beg. defective, see Bergman 1926: 448, textual note).

10a. f. 171r/8–25 Optatianus Porphyrius, “Carmen I”: ‘QUAE QUONDAM
FU`e`RAS PULCHRO DECORATA LIBELLO | [to]ta nitens argento
auroq(ue) coruscis . . . Vt quonda(m) scriptis ambitiosa tuis’ (ed. Polara 1973: 7).

[Note: The 18-line poem is copied every other line, odd lines first, manuscript lines 8–16, then even lines, manuscript lines 17–25; the original is in alternating hexameters and pentameters and the copyist has grouped them by meter (cf. Rud 1825: 181, who also notes the bad state of the page)]

10b. f. 171r/27–171v/10 Optatianus Porphyrius, explanation of an acrostic poem: ‘[I]n hac pagina omnes uersus tricenu(m) quina|rum litteraru(m) sunt. . . faciunt uersum hunc’ (ed. Polara 1973: 9, the acrostic poem, which is not in this manuscript, is edited on p. 8) [rest of f. 171v blank].

PHOTO NOTES: Many pages are darkened and did not photograph well (many have been reshot on the film with some improvement): ff. 61r, 73v, 74r, 143rv, 144v, 145rv, 151v, 153r, 156rv, 157r, and all sides ff. 161r–171v. A large piece of the inner top edge of f. 171 is torn away. Later pages are affected by water damage beginning at top of gutters from the opening of f. 107–108 and gradually becoming larger triangular areas working down the gutters, increasingly impinging on recto texts from f. 121r and verso texts from f. 128v. Natural or original holes show as dark areas in ff. 75, 88, 91, 144, 145.

BIBLIOGRAPHY:

Bergman, Johan, ed. *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 61. Vienna and Leipzig: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1926.

———. *De codicum Prudentianorum generibus et uirtute*. Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien: Philosophisch-Historische Klasse. 157 Band, 5 Abh. Vienna: Alfred Hölder, 1908.

Bernoulli, Carl Albrecht, ed. *Hieronymus und Gennadius, De uiris inlustribus*. Sammlung ausgewählter kirchen- und dogmengeschichtlicher Quellenschriften 11. Freiburg i. B. and Leipzig: J. C. B. Mohr, 1895.

Cunningham, Maurice P., ed. *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. Corpus Christianorum, Series Latina 126. Turnhout: Brepols, 1966.

———. “Contexts of Prudentius’ Poems.” *Classical Philology* 71 (1976): 56–66.

- . “The Problem of Interpolation in the Textual Tradition of Prudentius.” *Transactions of the American Philological Association* 99 (1968): 119–41.
- Korhammer, Michael. “Mittelalterliche Konstruktionshilfen und altenglische Wortstellung.” *Scriptorium* 34 (1980): 18–58.
- Labriolle, Pierre de. *Histoire de la littérature latine chrétienne*, 3rd ed., rev. & aug. G. Bardy. Paris: Société d'édition “Les Belles-Lettres,” 1947 [pp. 695–723]; English tr. by Herbert Wilson, *History and Literature of Christianity from Tertullian to Boethius*. London: Kegan Paul, Trench, Trubner, 1924. [pp. 446–66]
- Mynors, R. A. B. *Durham Cathedral Manuscripts to the End of the Twelfth Century*. Oxford: Clarendon Press, 1939. [no. 18; pl. 14a,b]
- Napier, Arthur F., ed. *Old English Glosses Chiefly Unpublished*. Anecdota oxoniensia, Medieval and Modern Series 11. Oxford: Clarendon Press, 1900; repr. New York: AMS Press, 1989.
- Palla, Roberto, ed. *Prudenzio, Hamartigenia: Introduzione, traduzione e commento*. Pisa: Giardini: 1981. [bibliography, 321–31]
- Palmer, Anne-Marie. *Prudentius on the Martyrs*. Oxford: Clarendon Press, 1989. [6–31, bibliography 281–311]
- Pillinger, Renate, ed. *Die Tituli Historiarum oder das sogenannte Dittochaeron des Prudentius*. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1980.
- Polara, Iohannes, ed. *Publili Optatiani Porfyrii, Carmina. I. Textus, adiecto indice verborum*. Turin: Paravia, 1973.
- Raby, F. J. E. *A History of Christian-Latin Poetry from the Beginnings to the Close of the Middle Ages*. Oxford: Clarendon Press, 1927. [ch. 2]
- Rand, E. K. “Prudentius and Christian Humanism.” *Transactions of the American Philological Association* 51 (1920): 71–83.
- Robinson, Fred C. “Syntactical Glosses in Latin Manuscripts of Anglo-Saxon Provenance.” *Speculum* 48 (1973): 443–75.
- Rud, Thomas. *Codicum manuscriptorum Ecclesiae Cathedralis Dunelmensis catalogus classicus*. Durham: F. Humble, 1825.
- Stettinger, Richard. *Die illustrierten Prudentiushandschriften*. Diss. Strassburg. Berlin: J. S. Preuss, 1895.
- Thomson, H. J., ed. and tr. *Prudentius*. 2 vols. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1949, 1953.

- Wieland, Gernot R. "The Anglo-Saxon Manuscripts of Prudentius's *Psychomachia*." *Anglo-Saxon England* 16 (1987): 213–31.
- . "The Glossed Manuscript: Classbook or Library Book?" *Anglo-Saxon England* 14 (1985): 153–73.

S. L. K.